



EUROPAPARLAMENTET

2009 - 2014

---

Budgetutskottet

---

2010/0171(COD)

30.9.2010

## YTTRANDE

från budgetutskottet

till utskottet för rättsliga frågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna (KOM(2010)0309 – C7-0146/2010 – 2010/0171(COD))

Föredragande: Nadezhda Neynsky

PA\_Legam

## KORTFATTAD MOTIVERING

I artikel 27.3 i fördraget om Europeiska unionen anges att den europeiska avdelningen för yttre åtgärder ska samarbeta med medlemsstaternas diplomattjänster och bestå av tjänstemän från berörda avdelningar inom rådets generalsekretariat och kommissionen samt utsänd personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster.

Precis som vad som gäller för alla unionens institutioner och organ kommer personal- och bemanningspolitiken för avdelningen att styras av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna. För att göra det möjligt för avdelningen att arbeta på det sätt som föreskrivs i EU-fördraget krävs vissa ändringar av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren.

Budgetutskottets förslag till yttrande förbereddes på grundval av föredragandens arbetsdokument, som diskuterades under utskottssammanträdet den 13 juli 2010 (PE445.751).

Kommissionens förslag syftar huvudsakligen till att

- genomföra de ändringar som krävs för att avdelningen ska kunna inrättas och börja arbeta, och att
- reformera arbetsvillkoren vid unionens delegationer genom mer tekniska (men kostnadskrävande) ändringar i bilaga X till tjänsteföreskrifterna (bestämmelser som ska tillämpas på tjänstemän som tjänstgör i tredjeland), kontraktsanställda och lokalanställda.

För insynens skull och av budgetskäl<sup>1</sup> anser föredraganden att förändringarna bör begränsas till vad som krävs för inrättandet av avdelningen och dess arbete, dock med följande två undantag som hon menar är nödvändiga och bör stödjas:

- Förmånerna i bilaga X bör tillämpas vid föräldraledighet eller familjeledighet, så att man främjar det allmänna målet att uppnå en bättre balans mellan privatliv och arbetsliv och framför allt undanröjer hinder för kvinnor som annars kanske skulle vara intresserade av en tjänst på en av unionens delegationer.
- Pensionsfonder och sjukförsäkringssystem för lokalanställda i länder där det sociala skyddet är obefintligt eller otillräckligt bör erkännas formellt i anställningsvillkoren för övriga anställda.

Det bör också understrykas att de föreslagna ändringarna såvitt föredraganden vet är förenliga med eller tar uppenbar hänsyn till den politiska överenskommelse som nåddes den 21 juni 2010 i Madrid.

I sitt arbetsdokument påpekade föredraganden några svaga punkter angående förordningens budgetkonsekvenser enligt vad som framgår av kommissionens finansieringsöversikt och

---

<sup>1</sup> Och i linje med motiveringen till kommissionens förslag, som lyder: "[...] Förutom de anpassningar till den nya terminologin som beror på Lissabonfördragets ikraftträdande, begränsas de föreslagna ändringarna till vad som krävs för att inrätta Europeiska avdelningen för yttre åtgärder och för att avdelningen ska kunna fungera väl."

underlag (särskilt i den ovannämnda frågan om föräldraledighet), vilket skulle kunna ifrågasätta förslaget påstådda budgetneutralitet. Därför bör det föreslagna avvisandet av såväl det nya mobilitetsförfarandet som tillämpningen av bilaga X för kontraktsanställda leda till besparingar, samtidigt som EU-förvaltningens oberoende värnas.

Den höga representanten ska också, när väl avdelningen har hunnit börja arbeta på allvar, lägga fram en särskild rapport om genomförandet av förordningen, som framför allt ska handla om könsfördelningen och den geografiska balansen inom avdelningen samt om de faktiska budgetkonsekvenserna av att förmånerna i bilaga X utökas till personal på föräldraledighet (större uttag av föräldraledighet/familjeledighet, ersättning av personal, följderna för delegationernas arbete).

Andra ändringar rör

- skydd av parlamentets budgetbefogenheter,
- ett avvisande av möjligheten till uppehållande av annan tjänst för personal som redan är utsänd från nationella diplomattjänster,
- ett klagörande av budgetansvarsskyldigheterna,
- ett avvisande av ändringen av policyn för identitetshandlingar inom delegationerna,
- en jämn könsfördelning inom avdelningen.

## ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetutskottet uppmanar utskottet för rättsliga frågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

### Ändringsförslag 1

#### Förslag till lagstiftningsresolution Punkt 2a (ny)

*Lagstiftningsresolution*

*Ändringsförslag*

***2a. Europaparlamentet framhåller att de föreslagna ändringarna av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda bör vara budgetneutrala och därmed förenliga med taket för rubrik 5 i den fleråriga budgetramen. Eventuella oförutsedda anslag som kan komma att behövas för genomförandet av förordningen bör dock beslutas om***

*i samband med det årliga  
budgetförfarandet.*

## **Ändringsförslag 2**

**Förslag till förordning – ändringsakt  
Skäl 3a (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(3a) Alla de medlemmar av personalen vid Europeiska utrikestjänsten som omfattas av tjänsteföreskrifterna och anställningsvillkoren för övriga anställda bör ha samma rättigheter och skyldigheter inom utrikestjänsten, oavsett om de är tjänstemän från Europeiska unionen eller tillfälligt anställda från medlemsstaternas diplomattjänster, och de bör behandlas lika, särskilt i fråga om behörighet att tillträda alla befattningar på likvärdiga villkor. Ingen åtskillnad bör göras mellan tillfälligt anställda från nationella diplomattjänster och tjänstemän från Europeiska unionen när det gäller tilldelning av arbetsuppgifter på alla verksamhetsområden och för alla åtgärder som utrikestjänsten genomför.*

*Motivering*

*Lika rättigheter och skyldigheter är nödvändiga för att garantera en konsekvent och oberoende förvaltning. Detta bör också gälla utrikestjänsten, dock med undantaget att det inte ska finnas någon möjlighet till uppehållande av annan tjänst för personal som redan är utsänd från nationella diplomattjänster.*

## **Ändringsförslag 3**

**Förslag till förordning – ändringsakt  
Skäl 3b (nytt)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

*(3b) All personal på delegationen bör vara underställd delegationschefen, oavsett ställning och det gäller för all verksamhet.*

*Delegationschefen bör rapportera till den höga representanten och vara ansvarig för all verksamhet på delegationen, och han bör säkerställa samordningen med unionens alla åtgärder.*

*Om chefer för delegationer fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket, ska kommissionen vara den institution som ansvarar för fastställande, utövande, kontroll och bedömning av deras uppgifter och ansvar som utanordnare genom vidaredelegering.*

*Tjänstemän som arbetar på en av unionens delegationer bör ta emot instruktioner från delegationschefen om genomförandet av unionens budget.*

#### Ändringsförslag 4

##### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 4

###### *Kommissionens förslag*

(4) Det bör göras klart att personal vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* som utför uppgifter åt kommissionen som en del av sitt arbete bör följa kommissionens instruktioner i dessa fall. Likaså bör tjänstemän vid kommissionen som tjänstgör vid unionens delegationer följa instruktioner från delegationschefen, i synnerhet i organisatoriska och administrativa frågor samt frågor som gäller genomförandet av budgeten.

###### *Ändringsförslag*

(4) Det bör göras klart att personal vid Europeiska *utrikestjänsten* som utför uppgifter åt kommissionen som en del av sitt arbete bör följa kommissionens instruktioner i dessa fall, ***under delegationschefens övergripande ansvar***. Likaså bör tjänstemän vid kommissionen som tjänstgör vid unionens delegationer följa instruktioner från delegationschefen, i synnerhet i organisatoriska och administrativa frågor samt frågor som gäller genomförandet av budgeten.

###### *Motivering*

*Det bör vara otvetydigt att genomförandet av EU:s driftsbudget fortsatt ska ligga under kommissionens och dess personals behörighet och ansvar, i enlighet med artikel 317 i EUF-fördraget. Det ter sig inte lämpligt att ange att delegationschefen (utrikestjänsten) ska ge instruktioner på detta område. Den höga representanten och delegationscheferna bör dock informeras om sådana instruktioner.*

## Ändringsförslag 5

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 4a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(4a) Begreppet ”europeisk administration” förutsätter, som grundläggande princip, en lämplig geografisk balans i personalens sammansättning. Även om rekryteringen till tjänster vid utrikestjänsten ska ske på grundval av meriter bör personalen på samtliga nivåer på ett adekvat sätt utgöras av medborgare från alla medlemsstater. En lämplig könsfördelning bör också råda på samtliga nivåer.***

*Motivering*

*I enlighet med punkt 7b i Europaparlamentets lagstiftningsresolution bör det stå klart att begreppet ”europeisk administration” förutsätter att utrikestjänsten ses som fullt representativ för EU:s samtliga medlemsstater och medborgare, och att dess personalsammansättning därför bör återspegla en lämplig geografisk och könsmässig balans.*

## Ändringsförslag 6

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 4b (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***(4b) I punkt 7 i Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 8 juli 2010 om förslaget till rådets beslut om hur den Europeiska utrikestjänsten ska organiseras och arbeta fastställs att de ytterligare specifika åtgärderna i artikel 6.6 i rådets beslut för att förstärka den geografiska balansen och uppnå jämn könsfördelning också, när det gäller den geografiska balansen, bör innehålla samma slags åtgärder som återfinns i rådets förordning (EG, Euratom) nr 401/2004.***

## Motivering

*I enlighet med punkt 7 i Europaparlamentets lagstiftningsresolution av den 8 juli 2010 om förslaget till rådets beslut om hur den Europeiska utrikestjänsten ska organiseras och arbeta bör det stå klart att begreppet "europeisk administration" förutsätter att utrikestjänsten ses som fullt representativ för EU:s samtliga medlemsstater och medborgare, och att dess personalsammansättning därför bör återspegla en lämplig geografisk och könsmässig balans.*

### Ändringsförslag 7

#### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 4c (nytt)

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

***(4c) Eftersom vissa medlemsstaters medborgare för närvarande är underrepresenterade i kommissionens generaldirektorat för yttre förbindelser bör tillfälliga åtgärder införas och gälla till och med den 31 december 2020.***

## Motivering

*Europeiska utrikestjänsten måste vara fullt representativ för Europeiska unionens samtliga medlemsstater och medborgare och dess personalsammansättning bör därför återspegla en lämplig geografisk och könsmässig balans. Det faktum att vissa medlemsstater är underrepresenterade i kommissionens generaldirektorat för yttre förbindelser föranleder att särskilda och långsiktiga åtgärder bör vidtas för att undvika att en sådan obalans uppstår även i utrikestjänsten.*

### Ändringsförslag 8

#### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 7

##### *Kommissionens förslag*

##### *Ändringsförslag*

(7) För att speciella situationer ska kunna hanteras på ett flexibelt sätt (t.ex. om en tjänst måste besättas snabbt eller om stödfunktioner behöver överföras från rådet eller kommissionen till *avdelningen*) bör en tjänsteman i undantagsfall kunna överföras från rådet eller kommissionen till Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* i tjänstens intresse, dvs. utan att den lediga

(7) För att speciella situationer ska kunna hanteras på ett flexibelt sätt (t.ex. om en tjänst måste besättas snabbt eller om stödfunktioner behöver överföras från rådet eller kommissionen till *utrikestjänsten*) bör en tjänsteman i undantagsfall, ***som ska motiveras på ett lämpligt sätt***, kunna överföras från rådet eller kommissionen till Europeiska *utrikestjänsten* i tjänstens



tjänsten först annonseras ut. På samma sätt bör en tjänsteman kunna överföras från Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* till rådet eller kommissionen i tjänstens intresse.

intresse, dvs. utan att den lediga tjänsten först annonseras ut. På samma sätt bör en tjänsteman kunna överföras från Europeiska *utrikestjänsten* till rådet eller kommissionen i tjänstens intresse.

#### *Motivering*

*”Undantagsfallen” för en överflyttning av en tjänsteman från utrikestjänsten i tjänstens intresse bör definieras bättre, så att godtyckliga utnämningar undviks och öppenhet och insyn säkras.*

### **Ändringsförslag 9**

#### **Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 8**

##### *Kommissionens förslag*

(8) Det är nödvändigt att se till att personal vid nationella diplomattjänster, sökande från rådet och kommissionen och interna sökande kan ansöka om tjänster vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* på lika villkor. Senast från och med **den 1 juli 2013** bör detta även gälla tjänstemän vid andra institutioner. För att garantera att de nationella diplomattjänsterna är tillräckligt väl representerade vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* bör emellertid unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och vice ordförande för kommissionen fram till **och med den 30 juni 2013** ha rätt att besluta att sökande från nationella diplomattjänster ska prioriteras i fall där olika sökande till tjänster i tjänstegrupp AD har i huvudsak likvärdiga kvalifikationer.

##### *Ändringsförslag*

(8) Det är nödvändigt att se till att personal vid nationella diplomattjänster, sökande från rådet och kommissionen och interna sökande kan ansöka om tjänster vid Europeiska *utrikestjänsten* på lika villkor. Senast från och med **den 1 januari 2012** bör detta även gälla tjänstemän vid andra institutioner. För att garantera att de nationella diplomattjänsterna är tillräckligt väl representerade vid Europeiska *utrikestjänsten* bör emellertid unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och vice ordförande för kommissionen fram till **dess att antalet anställda från nationella diplomattjänster utgör en tredjedel av utrikestjänstens personal på AD-nivå, dock senast den 31 december 2011**, ha rätt att besluta att sökande från nationella diplomattjänster ska prioriteras i fall där olika sökande till tjänster i tjänstegrupp AD har i huvudsak likvärdiga kvalifikationer.

#### *Motivering*

*En period på ett år räcker nog för att se till att de nationella diplomattjänsterna är tillräckligt väl representerade inom Europeiska utrikestjänsten. Detta undantag bör dessutom upphöra att gälla ännu tidigare om målet har uppnåtts före den 31 december 2011. Syftet med detta*

*ändringsförslag är att göra tjänster vid Europeiska utrikestjänsten tillgängliga snabbare även för tjänstemän från Europaparlamentet och övriga institutioner.*

## Ändringsförslag 10

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 9

#### *Kommissionens förslag*

(9) Utvalda sökande från de nationella diplomattjänsterna som är utsända av sina medlemsstater bör anställas som tillfälligt anställda och därigenom få samma ställning som tjänstemän. De genomförandebestämmelser som ska antas av Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* bör garantera **samma karriärmöjligheter för tillfälligt anställda som för tjänstemän.**

#### *Ändringsförslag*

(9) Utvalda sökande från de nationella diplomattjänsterna som är utsända av sina medlemsstater bör **rekryteras på grundval av ett objektivt och öppet förfarande och** anställas som tillfälligt anställda och därigenom få samma ställning som tjänstemän. De genomförandebestämmelser som ska antas av Europeiska *utrikestjänsten* bör garantera tillfälligt anställda **och** tjänstemän **likvärdiga karriärutsikter inom Europeiska utrikestjänsten.**

#### *Motivering*

*Den första meningen kräver ingen närmare förklaring. Syftet med den andra meningen är att garantera likvärdiga karriärutsikter för tillfälligt anställda och tjänstemän. Den ursprungliga texten skulle kunna tolkas som att den främst är inriktad på karriärutsikterna för tillfälligt anställda.*

## Ändringsförslag 11

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 10

#### *Kommissionens förslag*

(10) För att undvika onödiga begränsningar för anställning vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* för personal från de nationella diplomattjänsterna, bör särskilda bestämmelser om kontraktens varaktighet antas. För den här kategorin av tillfälligt anställda bör bestämmelserna om **uppehållande av annan tjänst,** tjänstledighet av personliga skäl och högsta

#### *Ändringsförslag*

(10) För att undvika onödiga begränsningar för anställning vid Europeiska *utrikestjänsten* för personal från de nationella diplomattjänsterna, bör särskilda bestämmelser om kontraktens varaktighet antas. För den här kategorin av tillfälligt anställda bör bestämmelserna om tjänstledighet av personliga skäl och högsta pensionsålder anpassas till de

pensionsålder anpassas till de bestämmelser som gäller för tjänstemän.

bestämmelser som gäller för tjänstemän.

### *Motivering*

*Anställda från nationella diplomattjänster är redan utsända till utrikestjänsten och bör inte få rätt till förmånerna i de bestämmelser om uppehållande av annan tjänst som gäller för tjänstemän. Ett sådant "andra" uppdrag som utsänd skulle ge dem en chans till anställning i andra EU-institutioner, och det skulle kunna leda till kompetensflykt från den nya utrikestjänsten, liksom till att personal kommer in i EU-institutionerna utan att ha genomgått de normala urvalsförfarandena.*

## **Ändringsförslag 12**

### **Förslag till förordning – ändringsakt**

#### **Skäl 12**

#### *Kommissionens förslag*

(12) För att minska det administrativa arbetet vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* bör kommissionens disciplinnämnd vara disciplinnämnd för Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder*, **om inte unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och vice ordförande för kommissionen beslutar att inrätta en disciplinnämnd för Europeiska avdelningen för yttre åtgärder.**

#### *Ändringsförslag*

(12) För att minska det administrativa arbetet vid Europeiska *utrikestjänsten* bör kommissionens disciplinnämnd vara disciplinnämnd för Europeiska *utrikestjänsten*.

### *Motivering*

*För att onödigt dubbelarbete inom organisationerna ska kunna undvikas, och ett enhetligt förhållningssätt inom liknande verksamhetsområden säkras, bör kommissionens disciplinnämnd även fungera som utrikestjänstens disciplinnämnd, i likhet med vad som föreslås för dess personalkommitté. Därför bör den höga representanten inte medges någon handlingsfrihet i denna fråga. En översynsklausul föreslås dock, i syfte att ta reda på om sådana egna organ kunde vara relevanta för utrikestjänsten.*

## Ändringsförslag 13

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 15

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(15) Mot bakgrund av erfarenheterna sedan 2004 förefaller det inte vara motiverat att behålla den nuvarande begränsningen av tillämpningen av bilaga X i tjänsteföreskrifterna på kontraktsanställd personal. Detta innebär särskilt att kontraktsanställda bör delta fullt ut i det mobilitetsförfarande som föreskrivs i artiklarna 2 och 3 i bilaga X. Därför är det nödvändigt att föreskriva att kontraktsanställda på delegationer, som omfattas av artikel 3a i anställningsvillkoren, tillfälligt kan placeras vid institutionens säte.**

**utgår**

*Motivering*

*Dessa bestämmelser är inte nödvändiga för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Dessutom har de kontraktsanställda anställts specifikt för att arbeta i delegationerna.*

## Ändringsförslag 14

### Förslag till förordning – ändringsakt Skäl 17

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**(17) För att underlätta för personal som reser utanför Europeiska unionen under sitt tjänsteutövande, bör det vara möjligt att utfärda identitetshandlingar när tjänstens intresse så kräver och särskilda rådgivare bör omfattas av denna möjlighet.**

**utgår**

## Motivering

*Denna bestämmelse är inte nödvändig för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Det är svårt att se varför identitetshandlingarna skulle behöva användas så allmänt, då de i nuläget är reserverade för delegationernas högsta tjänstemän.*

### Ändringsförslag 15

#### Förslag till förordning – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 7

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna

Artikel 23 – stycke 3

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. I artikel 23 ska tredje stycket ersättas med följande: **utgår****

***”De identitetshandlingar som föreskrivs i protokollet om immunitet och privilegier ska utfärdas till enhetschefer, tjänstemän i lönegraderna AD12–AD16, till tjänstemän som tjänstgör utanför Europeiska unionens territorium och till andra tjänstemän för vilka detta krävs i tjänstens intresse.”***

## Motivering

*Denna bestämmelse är inte nödvändig för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Det är svårt att se varför identitetshandlingarna skulle behöva användas så allmänt, då de i nuläget är reserverade för delegationernas högsta tjänstemän.*

### Ändringsförslag 16

#### Förslag till förordning – ändringsakt

##### Artikel 1 – led 9

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna

Avdelning VIIa – artikel 96 – stycke 1a (nytt)

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***All personal på delegationen ska vara underställd delegationschefen, oavsett ställning och det gäller för all verksamhet.***

*Delegationschefen ska rapportera till den höga representanten om den övergripande förvaltningen av delegationens verksamhet, och säkerställa samordningen med unionens alla åtgärder.*

*Om chefer för delegationer fungerar som utanordnare genom vidaredelegering i enlighet med artikel 51 andra stycket, ska kommissionen vara den institution som ansvarar för fastställande, utövande, kontroll och bedömning av deras uppgifter och ansvar som utanordnare genom vidaredelegering.*

*Tjänstemän som arbetar på en av unionens delegationer ska ta emot instruktioner från delegationschefen om genomförandet av unionens budget.*

## Ändringsförslag 17

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 9

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna  
Avdelning VIIa – artikel 96 – styckena 1 och 2

#### *Kommissionens förslag*

Trots vad som sägs i artikel 11 ska en kommissionstjänsteman som arbetar på en av unionens delegationer ta emot instruktioner från delegationschefen, särskilt rörande organisationsfrågor och administrativa frågor, och i enlighet med rättsakter som antas enligt artikel 322 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, om genomförandet av unionens budget.

En tjänsteman vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* som ska utföra arbetsuppgifter för kommissionen som en del av sitt arbete ska ta emot instruktioner från kommissionen angående arbetsuppgifterna.

#### *Ändringsförslag*

Trots vad som sägs i artikel 11 ska en kommissionstjänsteman som arbetar på en av unionens delegationer ta emot instruktioner från delegationschefen, särskilt rörande organisationsfrågor och administrativa frågor, och i enlighet med rättsakter som antas enligt artikel 322 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, om genomförandet av unionens budget.

En tjänsteman vid Europeiska *utrikestjänsten* som ska utföra arbetsuppgifter för kommissionen som en del av sitt arbete ska ta emot instruktioner från kommissionen angående arbetsuppgifterna, **under delegationschefens övergripande ansvar.**

## Motivering

Det bör vara otvetydigt att genomförandet av EU:s driftsbudget fortsatt ska ligga under kommissionens och dess personals behörighet och ansvar, i enlighet med artikel 317 i EUF-fördraget. Det ter sig inte lämpligt att ange att delegationschefen (utrikestjänsten) ska ge instruktioner på detta område. Den höga representanten och delegationscheferna bör dock informeras om sådana instruktioner.

## Ändringsförslag 18

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 9

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna  
Avdelning VIIIa – artikel 97 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

I enlighet med villkoren i artikel 7.1 och trots vad som sägs i artiklarna 4 och 29 får de berörda institutionernas tillsättningsmyndigheter i undantagsfall och efter en gemensam överenskommelse och endast i tjänstens intresse, och efter att ha hört den berörda tjänstemannen, förflytta en tjänsteman från rådet eller kommissionen till Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* utan att den lediga tjänsten annonseras för personalen. En tjänsteman vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* får överföras till rådet eller kommissionen på samma villkor.

#### *Ändringsförslag*

I enlighet med villkoren i artikel 7.1 och trots vad som sägs i artiklarna 4 och 29 får de berörda institutionernas tillsättningsmyndigheter i undantagsfall, ***som ska motiveras på ett lämpligt sätt***, och efter en gemensam överenskommelse och endast i tjänstens intresse, och efter att ha hört den berörda tjänstemannen, förflytta en tjänsteman från rådet eller kommissionen till Europeiska *utrikestjänsten* utan att den lediga tjänsten annonseras för personalen. En tjänsteman vid Europeiska *utrikestjänsten* får överföras till rådet eller kommissionen på samma villkor.

## Motivering

”Undantagsfallen” för en överflyttning av en tjänsteman från utrikestjänsten i tjänstens intresse bör definieras bättre, så att godtyckliga utnämningar undviks och öppenhet och insyn säkras.

## Ändringsförslag 19

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 9

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna  
Avdelning VIIIa – artikel 98 – punkt 1 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

1. I enlighet med artikel 29.1 a och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 97, ska tillsättningsmyndigheten när den tillsätter en tjänst vid Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder* beakta ansökningar från tjänstemän på rådet, kommissionen och Europeiska *avdelningen för yttre åtgärder*, tillfälligt anställda som omfattas av artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda samt personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster utan att prioritera någon av dessa kategorier.

#### *Ändringsförslag*

I enlighet med artikel 29.1 a och utan att det påverkar tillämpningen av artikel 97, ska tillsättningsmyndigheten när den tillsätter en tjänst vid Europeiska *utrikestjänsten* beakta ansökningar från tjänstemän på rådet, kommissionen och Europeiska *utrikestjänsten*, tillfälligt anställda som omfattas av artikel 2 e i anställningsvillkoren för övriga anställda samt personal från medlemsstaternas nationella diplomattjänster utan att prioritera någon av dessa kategorier. ***När personal utses vid Europeiska utrikestjänsten ska vederbörlig hänsyn tas till målet att garantera en lämplig geografisk balans i sammansättningen och en jämn könsfördelning på alla hierarkiska och organisatoriska nivåer och för alla personalkategorier.***

## Ändringsförslag 20

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 1 – led 9

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna  
Avdelning VIIIa – artikel 98 – punkt 1 – stycke 2a (nytt)

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

***Utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 4 andra och tredje stycket, artikel 7.1, andra stycket i artikel 27 och leden a–c i artikel 29.1 i dessa tjänsteföreskrifter ska lediga tjänster fram till och med den 31 december 2010 tillsättas genom att medborgare i underrepresenterade medlemsstater***



*utnämns i överensstämmelse med de vägledande rekryteringsmål som fastställts i enlighet med Kinnocks referensvärde<sup>1</sup>. Utnämningar ska göras för samtliga lönegrader på AD-nivå efter att interna och externa uttagningsprov har genomförts på grundval av såväl kvalifikationer som tester som anordnats i enlighet med bilaga III till dessa tjänsteföreskrifter.*

---

<sup>1</sup> *Meddelande från Neil Kinnock C(2003)436/4*

*Kinnocks referensvärde KRV (Kinnock Reference Value) – Adekvata vägledande rekryteringsmål för varje medlemsstat beräknade utifrån genomsnittet för relativvärdena för följande tre kriterier (uttryckta i procent): 1) antal invånare, 2) antal platser i Europaparlamentet och 3) röstvikt i rådet.*

#### *Motivering*

*I enlighet med punkt 7b i Europaparlamentets lagstiftningsresolution bör det finnas ett system jämförbart med det som infördes genom rådets förordning (EG, Euratom) nr 401/2004 för att rätta till den geografiska obalansen.*

### **Ändringsförslag 21**

#### **Förslag till förordning – ändringsakt**

##### **Artikel 1 – led 9**

Tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna  
Avdelning VIIIa – artikel 99 – punkt 1 – stycke 1

#### *Kommissionens förslag*

**1. Såvida inte unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och vice ordförande för kommissionen beslutar att inrätta en disciplinnämnd för Europeiska avdelningen för yttre åtgärder, ska kommissionens disciplinnämnd också vara disciplinnämnd för Europeiska avdelningen för yttre**

#### *Ändringsförslag*

1. Kommissionens disciplinnämnd **ska** också vara disciplinnämnd för Europeiska utrikestjänsten.

åtgärder.

#### Motivering

*För att onödigt dubbelarbete inom organisationerna ska kunna undvikas, och ett enhetligt förhållningssätt inom liknande verksamhetsområden säkras, bör kommissionens disciplinnämnd även fungera som utrikestjänstens disciplinnämnd, i likhet med vad som föreslås för dess personalkommitté. Därför bör den höga representanten inte medges någon handlingsfrihet i denna fråga. En översynsklausul föreslås dock, i syfte att ta reda på om sådana egna organ kunde vara relevanta för utrikestjänsten.*

### Ändringsförslag 22

#### Förslag till förordning – ändringsakt

##### Artikel 2 – led 6

Anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna

Artikel 3a – punkt 1 – stycke 1a

#### *Kommissionens förslag*

#### *Ändringsförslag*

**6. I artikel 3a.1 ska följande stycke läggas till efter led e: *utgår***

***”Personal som är anställd för att utföra arbetsuppgifter på heltid eller deltid vid unionens delegationer kan tillfälligt förflyttas till institutionens säte enligt det mobilitetsförfarande som anges i artiklarna 2 och 3 i bilaga X till tjänsteföreskrifterna.”***

#### Motivering

*Dessa bestämmelser är inte nödvändiga för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Dessutom har de kontraktsanställda anställts specifikt för att arbeta i delegationerna.*

## Ändringsförslag 23

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 2 – led 7

Anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna

Artikel 3b – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**7. I artikel 3b ska andra stycket ersättas med följande:**

**utgår**

**”Utom i de fall som avses i artikel 3a.1 andra stycket får inte kontraktsanställda för övriga uppgifter användas då artikel 3a är tillämplig.”**

*Motivering*

*Dessa bestämmelser är inte nödvändiga för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Dessutom har de kontraktsanställda anställts specifikt för att arbeta i delegationerna.*

## Ändringsförslag 24

### Förslag till förordning – ändringsakt

#### Artikel 2 – led 10

Anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna

Kapitel 10 – artikel 50b – punkt 2

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

2. De får anställas för högst fyra år. Anställningskontrakten får förnyas mer än en gång för högst fyra år **vid varje förnyande**. Ett förnyande ska beviljas under förutsättning att uppdraget som utsänd från den nationella diplomattjänsten förlängs med perioden för förnyandet.

2. De får anställas för högst fyra år. Anställningskontrakten får förnyas mer än en gång för högst fyra år. **Totalt får anställningen inte överstiga åtta år. I undantagsfall och i tjänstens intresse får dock kontraktet vid slutet av det åttonde året förlängas med högst två år.** Ett förnyande ska beviljas under förutsättning att uppdraget som utsänd från den nationella diplomattjänsten förlängs med perioden för förnyandet.

## Motivering

Syftet med ändringsförslaget är att anpassa kommissionens förslag till överenskommelsen från Madrid.

### Ändringsförslag 25

#### Förslag till förordning – ändringsakt

##### Artikel 2 – led 10

Anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna  
Kapitel 10 – artikel 50c – punkt 1

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**1. Artiklarna 37, 38 och 39 i tjänsteföreskrifterna ska tillämpas på motsvarande sätt. Ett uppdrag som utsänd ska inte gälla efter anställningskontraktets slut.** **utgår**

## Motivering

Anställda från nationella diplomattjänster är redan utsända till utrikestjänsten och bör inte få rätt till förmånerna i de bestämmelser om uppehållande av annan tjänst som gäller för tjänstemän. Ett sådant ”andra” uppdrag som utsänd skulle ge dem en chans till anställning i andra EU-institutioner, och det skulle kunna leda till kompetensflykt från den nya utrikestjänsten, liksom till att personal kommer in i EU-institutionerna utan att ha genomgått de normala urvalsförfarandena.

### Ändringsförslag 26

#### Förslag till förordning – ändringsakt

##### Artikel 2 – led 12

Anställningsvillkoren för övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna  
Artikel 118

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

**12. Artikel 118 ska ersättas med följande:** **utgår**  
**”Artikel 118**

**Bilaga X till tjänsteföreskrifterna ska på motsvarande sätt tillämpas på kontraktsanställda som tjänstgör i ett tredjeland. Artikel 21 i den bilagan ska dock endast tillämpas om**

***anställningskontraktet avser minst ett år.”***

*Motivering*

*Dessa bestämmelser är inte nödvändiga för inrättandet av utrikestjänsten och dess arbete, och kommissionens förslag bör begränsas till vad som krävs för detta (se kommissionens motivering). Det skulle innebära fördyringar och tära på de anslag som är tillgängliga under rubrik 5 i den fleråriga budgetramen, vid en tidpunkt då genomförandet av Lissabonfördraget kräver ytterligare ekonomiska resurser.*

**Ändringsförslag 27**

**Förslag till förordning – ändringsakt  
Artikel 3a (ny)**

*Kommissionens förslag*

*Ändringsförslag*

***Artikel 3a***

***Senast två år efter denna förordnings ikraftträdande ska unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och vice ordförande för kommissionen lägga fram en rapport för Europaparlamentet, rådet och kommissionen om genomförandet av förordningen och då lägga särskild vikt vid könsfördelningen och den geografiska balansen inom Europeiska utrikestjänsten, liksom vid genomförandet och de finansiella konsekvenserna av de bestämmelser som påverkar budgeten, framför allt tillämpningen av bilaga X för personal på föräldraledighet. Rapporten bör också innehålla en bedömning av lämpligheten i att inrätta en särskild personalkommitté och en disciplinnämnd inom Europeiska utrikestjänsten.***

*Motivering*

*Genom en översynsklausul skulle insynen i utrikestjänstens personalpolitik öka. Samtidigt skulle man få ett tillfälle att granska könsfördelningen och den geografiska balansen inom utrikestjänsten och bedöma huruvida den eventuellt är i behov av en egen personalkommitté och disciplinnämnd.*

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna och anställningsvillkoren för övriga anställda i dessa gemenskaper
<b>Referensnummer</b>	KOM(2010)0309 – C7-0146/2010 – 2010/0171(COD)
<b>Ansvarigt utskott</b>	JURI
<b>Yttrande</b> Tillkännagivande i kammaren	BUDG 23.6.2010
<b>Föredragande av yttrande</b> Utnämning	Nadezhda Neynsky 21.6.2010
<b>Antagande</b>	29.9.2010
<b>Slutomröstning: resultat</b>	+: 36 -: 2 0: 0
<b>Slutomröstning: närvarande ledamöter</b>	Damien Abad, Alexander Alvaro, Marta Andreasen, Francesca Balzani, Reimer Böge, Lajos Bokros, Giovanni Collino, Andrea Cozzolino, Jean-Luc Dehaene, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Ingeborg Gräßle, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Jiří Havel, Anne E. Jensen, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter</b>	Jan Olbrycht, Georgios Stavrakakis
<b>Slutomröstning: närvarande suppleanter (art. 187.2)</b>	Sabine Verheyen